



**Bureau of Street & Environmental Services**

Fax. 415.695.2175 | 2323 Cesar Chavez St. Building A, Room 24, San Francisco, CA 94124

---

## 允許市政府在商業走廊上的私人物業上清除塗鴉的自願試行計劃:

### 免責表格

- **背景.** 根據三藩市市參事委員會條例 [174-22](#) 的授權，三藩市工務局已啟動為期兩年的試行計劃，允許市政府的清除塗鴉團隊根據業主的書面同意，從特定物業上清除塗鴉。這個試行計劃由市參事和市長布里德採用的 2022-23 財政年度預算提供資金，旨在防止塗鴉標記對三藩市社區商業走廊造成荒廢現象，而不需私人財產業主或商業業主自行承擔費用。該試行計劃將於 2022 年 11 月 30 日至 2024 年 11 月 30 日期間運行。
- **資格.**
  - **業主自願協議.** 符合資格參加試行計劃的物業必須位於根據條例 174-22 所定義的商業走廊內。此外，業主必須自願參與並同意試行計劃的條款。
  - **商業走廊中的物業.** 根據三藩市的規劃法規，該試行計劃僅限於以下地區：社區商業區、指定的社區商業區、社區商業交通區、指定的社區商業交通區、唐人埠社區商業區、唐人埠住宅/社區商業區和唐人埠遊客零售區。
- **條款與條件.**
  - a. 透過在以下簽名，記錄上的業主授權市政府、其員工、代理人或承包商根據本文件中列明的條款和條件從下面列出的物業中清除塗鴉。擁有多名業主的物業必須獲得每名業主書面同意以進行塗鴉清除。
  - b. 根據試行計劃，市政府和參與的業主將同意一項針對被塗鴉的物業的清除行動計劃，該計劃將考慮到被塗鴉的物業建築材料性質。然而，如市政府在清除塗鴉的過程中使用的顏料與物業顏色不匹配時，或在嘗試清除塗鴉後而留下一些塗鴉殘留物，市政府將不承擔責任。
  - c. 市政府將專注於清除可從公共街道物業上可見的塗鴉。
  - d. 本試行計劃不包括修復被塗鴉的壁畫、被侵蝕或酸腐蝕的窗戶。

- e. 市政府可能以其認為適當的方式清除塗鴉，包括但不限於高壓水洗、塗漆或使用化學溶劑。然而，通過在下面簽名，我理解以下事項：1) 市政府將以合理和適當的方式進行塗鴉清除；2) 市政府不以任何形式負有執行清除塗鴉的義務，除非市政府認為合理和適當；3) 如果市政府清潔或塗漆的區域不滿足業主的期望，包括但不限於顏色或其他外表不匹配，或如有一些殘餘的塗鴉，市政府將不承擔責任。
- f. 業主須知，市政府願意採取這行動，以公共費用來促進美化市區的商業區和社區的公共目的，但市政府願意這樣做的條件明確指出市政府對可能由其行動導致的任何損害不承擔責任。

因此，我或我們，上述的業主，或我的代理人和受讓人，特此釋放、保護並永遠免除三藩市市、縣政府及其官員、代理人和員工（以下簡稱"市政府"）應由於與市政府在上述清除塗鴉工作或活動相關或將要進行的工作或活動，而直接或間接引起的任何人身傷害或財產損害，所有索賠、訴訟、訴因、責任、損失、損害、需求、成本、利潤或收入損失、業務干擾或中斷、支出或賠償，包括律師費，除非是市政府的重大過失或故意不當行為造成的。

**備注：簽名頁可在下一頁找到。**

通過下面的簽名我或我們，我或我們特此證明和確認，我或我們是位於  
\_\_\_\_\_ ("物業") 的當前合法產權業主，並且我或我們有權簽署此文件。

\_\_\_\_\_  
業主

\_\_\_\_\_  
業主

\_\_\_\_\_  
姓名 (正階)

\_\_\_\_\_  
姓名 (正階)

\_\_\_\_\_  
地址

\_\_\_\_\_  
地址

\_\_\_\_\_  
市政府員工

\_\_\_\_\_  
日期

\_\_\_\_\_  
市政府部門/機構

市政府將提供至少 48 小時前的通知，以表明其清除塗鴉的意圖。其通知可以通過電子郵件或郵寄至以下地址給業主/業主代表，或者在以下地址張貼通知：

姓名: \_\_\_\_\_

郵寄地址: \_\_\_\_\_

電話號碼: \_\_\_\_\_ 電子郵件: \_\_\_\_\_

請填寫、簽名，並通過電子郵件提交至 [DPW-GraffitiOptInProgram@sfdpw.org](mailto:DPW-GraffitiOptInProgram@sfdpw.org)，或傳真至 415-641-2640。

三藩市工務局的清除塗鴉團隊將與你聯繫並協調整個過程。

注意：如果你計劃在物業上畫上一幅你不希望不被塗鴉清除工作隊覆蓋的壁畫，請提前至少 14 天聯繫 [DPW-GraffitiOptInProgram@sfdpw.org](mailto:DPW-GraffitiOptInProgram@sfdpw.org)